

Collaborating across cultures in a foreign language with web 2.0 tools

Qui, contact (personne, département, équipe, composante)

Csilla Ducrocq (csilla.ducrocq@u-psud.fr), Université Paris Sud, Faculté d'Orsay, Service des Langues

Contenu, type de connaissances concernées

Collaborating across cultures via web 2.0 tools

Public concernés (niveau, semestre, type, nombre, ...)

For any kind of public, but the level in the foreign language should be at least B1+ -ideally B2 or higher

Méthode pédagogique

Let's Blog: How European university students see the world! 2016-2017

A digital collaboration project between university students from **Hungary** (Corvinus University of Budapest, Faculty of Social Sciences ; <http://portal.uni-corvinus.hu>) **Finland** (Högskolan på Åland/Åland University of Applied Sciences ; <http://www.ha.ax>) and **France** (Université Paris-Sud, Faculty of Sciences, Orsay ; <http://www.u-psud.fr/en/index.html>)

Term: Winter Semester 2016/2017

Coordinators: Katalin Goldstein, Hungary (katalin.goldstein@uni-corvinus.hu), Erik Hemming, Finland (Erik.Hemming@ha.ax), Csilla Ducrocq , France (csilla.ducrocq@u-psud.fr)

Joint Platforms:



Platform: WordPress <http://hebergement.u-psud.fr/blog-langues/wordpress>



<https://www.facebook.com/groups/1062543870477310/>

Student instructions:

You will be participating in an international digital collaborative speaking and writing project in English. You will be able to communicate via web 2.0 tools and contribute to a blog which has been set up for this specific purpose. Together with university students in Hungary, Finland and France you will be writing posts and commenting on those written by other bloggers.

The aim of this digital writing project is to:

- Find out how the other side feels about certain issues and compare your opinions
- Learn how to collaborate in an international environment using various web 2.0 tools
- Communicate via Skype with foreign students from the 3 participating universities.
- Practice writing for an international audience using digital technologies
- Become more autonomous in checking your writing using the Internet or other tools such as the **British national Corpus** (<http://corpus.byu.edu/bnc/>) and also learning how to proof read your peers' pieces of writing.(There is a link to the British National Corpus tools on the homepage of the blog under the "reviewing your writing" section".)

Objectifs d'apprentissage

Cross cultural communication, fluency in the foreign language

Evaluation des apprentissages (indiquée aux étudiants en début de module)

Regular reports during the collaboration

Co-writing and co-editing a post on a Wordpress blog

Reacting to other students' posts

Questionnaire to evaluate one's progress

Point forts (point de vue étudiant, enseignant, équipe)

Students have to use the foreign language with other foreign students in real life contexts, for real life tasks. They have to learn to negotiate with students from different cultures with whatever linguistic means they have to solve a problem.

Points à améliorer, questionnement

The implication of students from collaborating universities can be varied, the teachers involved have to work together closely in order to make sure that all the students are doing what they are expected to do in a given time frame. This can be a challenge when about 80 students are involved. Technical problems may also arise (poor Internet connection for Skype meetings for example)

Recommandations, spécificités, transférabilité.

Such projects can easily be implemented in various contexts as long as the teachers involved cooperate closely.